

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

II MARS 1971.

PROJET DE LOI fixant le statut social du sportif.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR MM. BROUHON ET VERRENNE.

Article 1 (nouveau).

Faire précéder l'article premier par un article 1 (nouveau) libellé comme suit :

« La présente loi est applicable aux personnes qui pratiquent le sport sous l'autorité les unes des autres et aux associations qui, par leurs statuts, sont compétentes pour réglementer l'activité sportive de ces personnes. »

Article premier.

In fine de cet article, ajouter les mots: « et à leurs associations. »

JUSTIFICATION.

Le texte des amendements tend à définir de manière plus précise le champ d'application du projet et répond mieux dès lors à l'objectif poursuivi.

Art. 3.

Remplacer les deux derniers alinéas de cet article par ce qui suit:

« Sur avis de l'organe paritaire prévu par l'article 9, le Roi détermine dans quelle mesure les dispositions du contrat de travail ou du contrat d'emploi sont applicables aux contrats de louage de travail régis par la présente loi.

Voir:

651 (1969-1970):

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 et 3: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

11 MAART 1971.

WETSONTWERP

betreffende het sociaal statuut
van de sportbeoefenaar.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEREN BROUHON EN VERHENNE.

Eerste artikel (l'ieu ur),

Artikel 1 doen voorafgaan door een eerste artikel (nieuw), luidend als volgt:

« De onderhevige moet is van toepassing op de personen die sport beoefenen onder het gezag van andere personen en op elke vereniging die door haar statuut beoogd is de sportbedrijvigheid van die personen te regelen. »

Artikel 1.

In fine van dit artikel de volgende woorden toevoegen :
« en hun oerengingen, »

VERANTWOORDING.

Met deze amendementen willen de auteurs het toepassingsgebied van het ontwerp nader omschrijven. De tekst beantwoordt dan ook beter aan het nagestreefde doel.

Art. 3.

De laatste twee leden van dit artikel vervangen door wat volgt:

« De Koning bepaalt op advies van de in artikel 9 bedoelde paritaire instelling in welke mate op de arbeidsovereenkomst, geregeld bij onderhevige moet, bepalingen toepasselijk zijn (van de arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden).

Zie:

651 (1969-1970) :

- N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- Nu 2 en 3: Amendementen.

Le Roi peut, après avis de l'organe paritaire, exclure soit purement et simplement, soit moyennant certaines modalités, des sportifs rémunérés, du champ d'application de la présente loi ou des lois applicables à ceux qui sont liés par un contrat de louage de (travail), »

JUSTIFICATION.

L'amendement se borne à remplacer les mots "Commission paritaire nationale des sports" par « organe paritaire prévu par l'article 9 », en vertu de ce dernier article, l'organe paritaire peut être la Commission paritaire nationale ou une sous-commission paritaire.

Art. 4.

1) Au deuxième alinéa, première et deuxième ligne, remplacer les mots: «des alinéas précédents» par les mots: «de l'alinéa précédent »,

2) Remplacer les deux derniers alinéas par ce qui suit:

« La durée des contrats à durée déterminée ne peut excéder cinq ans. Ces contrats sont renouvelables.

Si le contrat est conclu pour une durée déterminée, sa dénonciation avant terme sans motif grave donne à la partie lésée le droit à une indemnité dont le montant est déterminé le cas échéant par le tribunal du travail. »

JUSTIFICATION.

L'amendement ne modifie que le mode de détermination de l'indemnité pour rupture intempestive du contrat. Cette détermination est confiée, en cas de désaccord, au tribunal qui pourra tenir compte de tous les éléments du préjudice et des circonstances de fait qui entourent la rupture du contrat.

Art. 5.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Si le contrat de louage de travail des sportifs rémunérés a été conclu pour une durée indéterminée, chacune des parties peut y mettre fin par lettre recommandée à la poste et moyennant le respect des délais de préavis prévus par la législation sur le contrat d'emploi,

Le Roi peut, sur avis de la Commission paritaire nationale des Sports ou des sous-commissions paritaires dont il est question à l'article 9, limiter à une période qu'elles déterminent mais qui ne peut être inférieure à deux mois par an, la faculté donnée aux parties de mettre fin au contrat qui les lie.

Il peut également, sur avis des organes paritaires précités, adapter la durée des préavis à respecter aux exigences de chaque discipline sportive.

La partie qui rompt rengagement, soit sans motif grave, soit sans respecter les dispositions des alinéas précédents est tenue de payer à l'autre partie une indemnité dont le montant sera fixé par le Roi sur avis de l'organe paritaire prévu par l'article 9.

A défaut d'arrêté royal, l'indemnité est égale à la rémunération en cours correspondant aux rémunérations à échoir jusqu'à la fin de la saison sportive, avec un minimum de 3 mois. »

De Koning kan, na advies van de paritaire instelling, bepaalde sportbepalingen, geheel of gedeeltelijk, uit het toepassingsgebied sluiten of [het] het toepassingsgebied van de toetsen die toepasselijk zijn op diegenen die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst »,

VERANTWOORDING.

Het amendement beperkt zich ertoe de woorden « Nationaal Paritair Comité voor de Sport » te vervangen door « de in artikel 9 bedoelde instelling » : overeenkomstig dat laatste artikel kan de paritaire instelling de Nationale paritaire Commissie zijn of een paritaire sub-commissie.

Art. 4.

1) In het tweede lid, op de tweede regel, de woorden « van voorgaande leden » vervangen door de woorden « van het voorgaande lid »,

2) De laatste twee leden vervangen door wat volgt:

« De duur van de arbeidsovereenkomsten met bevestigde duur mag niet meer dan vijf jaar bedragen. Die overeenkomsten zijn hernieuwbaar.

Werd de overeenkomst gesloten voor een bepaalde duur, dan heeft de benadeelde partij, uregens het verbreken daarvan zonder dringende reden vóór het oerstryken van de termijn, recht op een vergoeding waarvan het bedrag in voorkomend geval wordt vastgesteld door de arbeidrechtbank. »

VERANTWOORDING.

Het amendement wijzigt alleen maar de wijze waarop de vergoeding wegens vroege verbreking van de overeenkomst wordt vastgesteld. Wanneer er geen overeenstemming is, wordt die vaststelling overgelaten aan de rechtbank, die rekening zal kunnen houden met alle gegevens van de schade en met de feitelijke omstandigheden waarmee de verbreking van de overeenkomst gepaard is gegaan.

Art. 5.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Is de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefening naars voor onbepaalde duur gesloten, dan heeft elk der partijen het recht ze te beëindigen door middel van een te post en getekend schrijven en met inbegrip van de door de toetsing op de arbeidsovereenkomst bepaalde opzeggingstermijnen.

De Koning kan, op advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport of van de paritaire subcommissies waarvan sprake is in artikel 8, de aan de partijen toegekende mogelijkheid om een einde te maken aan de overeenkomst waardoor zij zijn gebonden, beperken tot een periode die door hen wordt vastgesteld, doch die niet minder mag bedragen dan twee maanden per jaar.

Hij kan eveneens, op advies van voornoemde paritaire organen, de duur van de na te leven opzeggingstermijnen aanpassen aan de behoeften van elke sporttek,

De partij die de overeenkomst verbreekt zonder dringende reden of zonder de bepalingen van de voorgaande leden in acht te nemen, is gehouden tot de betaling aan de andere partij van een vergoeding waarvan het bedrag door de Koning zal worden bepaald op advies van het bij artikel 8 bedoelde paritair orgaan.

Wordt geen koninklijk besluit getroffen, dan zal die vergoeding gelijk zijn aan het lopende loon, overeenstemmende met de nog te oervellen lonen tot het einde van het sportseizoen met een minimum van drie maanden. »

JUSTIFICATION.

L'amendement rapporte que des modifications rédactionnelles,

Art. 6,

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Le projet prévoit nullement que la qualité de «sportif rémunéré» ne peut pas être donnée à une personne âgée de moins de 18 ans; dès lors, il n'y a pas lieu d'exclure ces personnes du bénéfice de l'application des articles 1 et 5 qui consacrent pour elles une protection.

Par contre, il apparaît utile d'étendre à tout sportif de moins de 18 ans, rémunéré ou non, l'obligation de faire contresigner par son représentant légal sa carte ou formulaire d'affiliation; un amendement est proposé par ailleurs; ce texte (voir ci-après l'amendement insérant un article 15bis (nouveau),

Art. 7.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

L'amendement tend à reprendre dans un seul texte les articles 7 et 14, alinéa premier du projet (voir plus loin l'insertion d'un article 15quater nouveau).

Art. 8.

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Toute clause de non-concurrence est réputée inexistante,

Toutefois, le sportif dont le contrat prend fin en raison des circonstances prévues aux articles 4, alinéa 4 ou 5, alinéa 2 de la présente loi, ne pourra participer à aucune compétition sportive pendant la saison sportive en cours ».

JUSTIFICATION.

L'amendement modifie l'alinéa 2 en ce sens que l'exception prévue peut se justifier en ce qui concerne la participation du sportif à une compétition mais non à une simple exhibition sportive.

D'autre part, il paraît suffisant de limiter l'interdiction visée à ce même alinéa 2 pendant la saison sportive en cours,

L'amendement supprime enfin le dernier alinéa de l'article 8 du projet, qui trouve mieux sa place en un article 15ter nouveau (voir ci-après).

Art. 9.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, le Roi institue une Commission paritaire nationale des sports et selon les nécessités des disciplines sportives, des sous-commissions paritaires.

Dans les cas où il est requis, l'avis de l'organe paritaire est communiqué dans les dix mois de la demande, faute de quoi il sera passé outre,

L'avis de l'organe paritaire est requis en ce qui concerne les modalités spéciales d'application de la législation de sécurité sociale ».

VERANTWOORDING.

Het amendement houdt enkel redactionele wijzigingen in.

Art. 6,

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Het ontwerp bepaalt geenszins dat een persoon van minder dan 18 jaar niet kan worden erkend als « betaalde sportbeoefenaar »; men dient dan ook die personen niet uit te sluiten van het voordeel van de toepassing van de artikelen 4 en 5 die voor hen een bescherming uitmaken,

Anderzins lijkt het wel nuttig de verplichting om de aansluitingskaart of het aansluitingsformulier te laten medeondertekenen door de wettelijk te vertegenwoordiger uit te breiden tot iedere sportbeoefenaar van minder dan 18 jaar; wij stellen overigens een amendement betreffende die aanpak voor (zie verder het amendement tot invoeging van een artikel 15bis (nieuw)).

Art. 7.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Het amendement combineert de artikelen 7 en 14, eerste lid, van het ontwerp in één tekst samen te brengen (cf. hierna de invoeging van een artikel 15quater (nieuw)).

Art. 8.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Elk concurrentiebeding wordt als niet bestaande beschouwd.

Evenwel zal de sportbeoefenaar wiens overeenkomst een einde neemt op grond van de bij de artikelen 4, eerste lid, of 5, tweede lid, van deze wet bepaalde omstandigheden, niet mogen deelnemen aan een sportcompetitie in dezelfde sporttak tijdens het lopende sportseizoen. »

VERANTWOORDING.

Het amendement wijzigt het tweede lid in die zin dat de uitzondering verantwoord is voor zover het de deelneming betreft aan een competitie, maar niet aan een gewone sportexhibitie,

Bovendien achten wij het voldoende het in dit tweede lid bedoelde verbod tot het lopende sportseizoen te beperken.

Ten slotte wordt door het amendement het laatste lid van artikel 8 van het ontwerp weggelaten; dit laatste past immers beter in een nieuw artikel 15ter (zie verder).

Art. 9.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Overeenkomstig het bepaalde in de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités richt de Koning een Nationaal Paritair Comité of Sport op en, voor zover de sporttekken zulks vereisen, paritaire subcomités ».

In de gevallen waarin het advies van het paritaire orgaan vereist is, wordt het medegedeeld binnen twee maanden nadat de toezicht is gegeven; zo niet wordt er geen rekening mede gehouden.

Het advies van het paritaire orgaan is vereist wat betreft de bijzondere toepassingsmodaliteiten van de wetgeving inzake sociale zekerheid ».

JUSTIFICATION

L'amendement ne vise qu'à expliciter la référence aux sous-comités sportifs nationaux prévues par la loi du 5 décembre 1968.

Art. 10.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Chacune des parties à la convention existant entre une association et un sportif non rémunéré a le droit d'envoyer par lettre recommandée à la poste, produisant ses effets le troisième jour ouvrable qui suit la date de son expédition.

La lettre recommandée doit être signifiée entre le 1^{er} juin et le 31 août de l'année en cours.

Le Roi peut adapter la période prévue par l'alinéa précédent aux nécessités de chaque discipline sportive ».

JUSTIFICATION.

L'amendement vise à rencontrer certaines objections faites au projet de loi quant à l'entrave mise à la liberté individuelle des sportifs non rémunérés.

Art. 11.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Voir ci-après l'amendement reprenant le contenu de l'article 11 du projet de loi sous forme d'un article 15bis nouveau.

Art. 12.

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Sans préjudice des dispositions relatives au contrôle médico-sportif, les associations sous l'égide desquelles les compétitions sportives sont organisées ne peuvent prendre prétexte de la démission d'un sportif non rémunéré pour empêcher celui-ci de participer à ces compétitions si ce n'est pendant la saison sportive en cours ».

JUSTIFICATION.

L'amendement complète sur ce point celui déposé à l'article 10 (voir ci-avant).

Art. 13.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Voir plus loin l'amendement insérant un article 15quater (nouveau).

Art. 14.

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Toute clause de non-concurrence est réputée inexistante. »

JUSTIFICATION.

L'amendement reporte l'alinéa premier de l'article 14 du projet en un article 15quater (nouveau).

VERANTWOORDING.

Het amendement heeft ten doel de verwijzing naar de in de wet van 5 december 1968 bedoelde paritaire subcomités uitdrukkelijk te herhalen.

Art. 10.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Elk van de partijen betrokken bij een overeenkomst tussen een sportbond en een niet-betaalde sportbeoefenaar heeft het recht daar een eind aan te maken bij een ter post aangetekende brief die uittoerking heeft op de derde werkdag na de datum (Jande oerrending).

De aangetekende brief moet betekend worden tussen 1 juni en 31 augustus van het lopende jaar.

De Koning kan het in het vorige lid bepeelde tijdvak aanpassen aan de behoeften van elke sporttak ».

VERANTWOORDING.

Het amendement heeft tot doel bepaalde bezwaren te ondervangen die tegen het wetsontwerp naar voren zijn gebracht in verband met de belemmering van de individuele vrijheid van de niet-betaalde sportbeoefenaars.

Art. 11.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Zie hieronder het amendement waardoor de inhoud van artikel 11 van het wetsontwerp in de vorm van een nieuw artikel 15bis wordt overgenomen.

Art. 12.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Onverminderd de bepalingen betreffende de medische controle van de sportbeoefenaars, mogen de verenigingen onder wier gezag de sportwedstrijden worden georganiseerd, het ontslag van een niet-betaalde sportbeoefenaar niet als oorzakelijk gebruiken om hem te beletten aan die sportwedstrijden deel te nemen als zij niet tijdens het lopende sport seizoen pleetsuinden ».

VERANTWOORDING.

Het amendement vult op dit punt het bij artikel 14 voorgestelde amendement aan (zie hierboven).

Art. 13.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Zie verder het amendement tot invoeging van een artikel 15quater (nieuw).

Art. 14.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Alle concurrentiebedingen worden als onbestaende beschouwd. »

VERANTWOORDING.

Het amendement brengt het eerste lid van artikel 14 van het ontwerp over naar een nieuw artikel 15quater.

Art. 15.

Remplacer cet article par ce qui suit :

{(Il est créé: auprès des Ministres qui ont dans leurs attributions l'éducation physique, les sports et la vie en plein air. une commission chargée, avant tout recours à l'arbitrage, de concilier les parties s'il se peut en cas de litige né de l'application de la présente loi.

Le Roi détermine la composition, le fonctionnement et la procédure de cette commission ».

JUSTIFICATION.

L'amendement clarifie le rôle de la commission à la connaissance de tout litige qui serait porté devant elle relativement à l'application de la présente loi aux sportifs non rémunérés.

Chapitre IVbis (nouveau).

Sous un chapitre IVbis (nouveau) libellé comme suit:

Dispositions communes aux sportifs rémunérés et aux sportifs non rémunérés. »

insérer des articles 15bis et 15ter (nouveaux) libellés comme suit:

Art. 15bis (nouveau).

{(Le sportif âgé de moins de 18 ans doit, à peine de nullité, faire contresigner sa carte ou formulaire d'affiliation par son représentant légal. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement généralise à tout sportif de moins de 18 ans. rémunéré ou non, la formalité de contresigner il fournir par le représentant légal, de façon que celui-ci. aussi bien que l'employeur ou l'association sportive, soit au courant de la situation du mineur d'âge.

Art. 15ter (nouveau).

« Les sportifs rémunérés et leurs employeurs d'une part, les sportifs non rémunérés et leurs associations, d'autre part ne peuvent s'engager d'avance à soumettre à des arbitres les litiges nés de l'application de la présente loi. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement se limite à reporter les dispositions correspondantes du projet de loi dans un chapitre commun aux sportifs rémunérés et non rémunérés.

Chapitre V,

Modifier comme suit l'intitulé de ce chapitre :

« Chapitre V. — Dispositions finales. »

Sous chapitre V insérer un article 15quater (nouveau) libellé comme suit :

Art. 15quater (nouveau).

« Toute disposition statutaire ou conventionnelle contraire à la présente loi ainsi qu'à ses arrêtés d'exécution est nulle

Art. 15.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Bij de Ministers onder wie de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchttoezicht tusschen, wordt een commissie ingesteld om, alvorens een tusschen rechtsmiddel wordt aangevraagd, de partijen mogelijk te l'f':::oenen, ingeval betwistingen ontstaan naar aanleiding l'Ji'n de toepassing van de :e wet.

De Koning bevestigt de samenstelling, de werking en de urkeru/ijze van de :c commissie ».

VERANTWOORDING,

Het amendement streeft naar een aanvulling van de taak der commissie, die kennis zal nemen van de geschillen die haar zouden worden voorgelegd in verband met de toepassing van de onderhavige wet op de niet-betaalde sportbeoefenaars.

Hoofdstuk IVbis (nieuw),

Onder een Hoofdstuk IVbis (nieuw) luidend als volgt:

« Gemeenschappelijke bepalingen voort de beteelde en de niet-betaalde sportbeoefenaars. »

een artikel 15bis en een artikel 15ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

Art. 15bis (nieuw).

«De sportbeoefenaar die minder dan 18 jaar oud is, moet, op straffe van nietigheid, zijn aansluitingskaart of formulier: laten medeondertekenen door zijn wettelijke vertegenwoordiger. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement breidt de formaliteit van de ondertekening door de wettelijke vertegenwoordiger uit tot alle al dan niet betaalde sportbeoefenaars van minder dan 18 jaar, zodat die wettelijke vertegenwoordiger op dezelfde voet als de werkgever of de sportbond kennis krijgt van de toestand van de minderjarige.

Art. 15ter (nieuw).

«De betaalde sportbeoefenaars en hun ierkegvers enerzijds, de niet-betelde sportbeoefenaars en bonden enderzijds mogen er zich niet bij oorbete toe oetbinden de geschillen waartoe de toepassing [Jan deze wet aanleiding zou gel'en, aan scheidsrechters voor te leggen. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement brengt slechts de overeenstemmende bepalingen van het wetsontwerp onder in een voor de betaalde en de niet-betaalde sportbeoefenaars gemeenschappelijk hoofdstuk.

Hoofdstuk V.

De titel van dit hoofdstuk wijzigen als volgt:

« Hoofdstuk V. - Slotbepalingen. »

Onder hoofdstuk V een artikel 15quater (nieuw) invoegen luidend als volgt :

Art. 15quater (nieuw).

« Elke statutaire of contractuele bepaling die strijdig is met de :e uiet of met de uitvoeringsbesluiten ervan,

de plein droit, pour alitant qu'elle tend à restreindre les droits des sportifs ou à ByrralJer. lems obligations.

Ne sont pas considérées comme contraires à la présente loi 111 à ses arrêtés d'exécution. les dispositions statutaires des associations visées à l'article 1, ou les stipulations conventionnelles qui règlent le transfert d'un sportif d'une de ces associations à l'autre, pour autant qu'elles n'imposent pas au sportif une restriction des droits. ni une aggnwation des obligations qui lui sont reconnus en vertu des articles précédents ».

JUSTIFICATION.

L' portée de cet article doit s'analyser selon l'économie générale du projet.

Celui-ci vise pour l'essentiel à protéger les sportifs dans leurs relations avec les associations sportives.

Les rapports entre les associations sportives restent régis par leurs statuts, règlements ou conventions, sous la seule réserve de n'être point en contradiction avec les dispositions protectrices du projet.

Ainsi en est-il des règles arrêtées par les associations sportives en ce qui concerne les transferts de sportifs d'un club à l'autre et particulièrement les indemnités de transfert payées entre clubs. Le rapport de la Commission du Sénat y a déjà fait allusion (Sénat, 1968-1969, Doc. parl. n° 552, page 19). En principe ces matières sont étrangères à celles traitées par le projet : compte tenu de ce que le sportif ne peut être victime du système de transfert. les associations adaptent librement leurs statuts, règlements et conventions.

Les règles arrêtées par les associations pourront notamment fixer des critères d'indemnisation entre club cédant un sportif et club cessionnaire, en considérant les implications du projet sur la durée des conventions entre les sportifs et leurs associations, et la faculté de dénoncer ou de renouveler ces conventions.

C'est aussi sur la base des règles arrêtées par les associations que pourront être vidées soit par conciliation, soit par arbitrage, soit encore par décision judiciaire les contestations susceptibles de se présenter dans les rapports entre associations.

Art. 16.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur en tout ou en partie aux dates qui seront fixées par le Roi. »

JUSTIFICATION,

Modification purement rédactionnelle.

is l'art rechtsurege nietig voor zover zij ertoe strekt de rechten van de sportbocci ,cruuus eusen te tusten of huri ucprlichtn .. gen te verzwaren.

Als niet strijdig met de wet of met de uitvoeringsbesluiten erpan urorden beschouwd de statutaire bepalingen van de in artikel 1 bedoelde verenigingen of de contractuele bepalingen ter regeling van de transacties van sportbeoefenaars van een vereniging naar een andere, voor zover zij geen aantasting van de rechten van de sportbeoefenaar noch een verzuimring [Janzijn oerpflichtingen die krachtens de voorgaande artikelen toorden erkend, inhouden.. ».

VERANTWOORDING.

De betekenis van dit artikel moet worden gezien in het licht van de algemene bedoeling van het ontwerp.

Dit laatste strekt er in hoofdzaak toe de sportbeoefenaars te beschermen in hun betrekkingen met hun sportverenigingen.

De betrekkingen tussen de sportverenigingen blijven door hun statuten, reglementen of overeenkomsten geregeld, doch dit slechts op voorwaarde dat zij niet in strijd zijn met de beschermingsbepalingen die in het ontwerp vervat zijn.

Zulks is namelijk het geval met de regelen die door de sportverenigingen zijn vastgesteld in verband met de transfer van sportbeoefenaars van een club naar een andere en meer bepaald in verband met de transfersommen die de clubs elkaar betalen. Hierop werd reeds gezinspeeld in het verslag van de Senaatscommissie (Senaat, 1968-1969, Stuk n° 552, blz. 19). In principe is deze materie vreemd aan die welke in het ontwerp behandeld wordt : de verenigingen passen vrijelijk hun statuten en hun reglementen en overeenkomsten aan, mits de sportbeoefenaar niet het slachtoffer wordt van het transfersysteem.

De door de verenigingen vastgestelde regelen zullen namelijk de criteria kunnen bepalen die ten grondslag liggen aan de verzoeking welke de club die de sportbeoefenaar afstaat, ontvangt van de club die hem opneemt, met inachtneming van de gevolgen die het ontwerp zal hebben voor de duur van de overeenkomsten tussen sportbeoefenaars en hun verenigingen en het recht om deze overeenkomsten op te zeggen of te vernieuwen.

De door de verenigingen vastgestelde regelen zullen eveneens tot grondslag dienen voor het oplossen van de geschillen die zich kunnen voordoen in de betrekkingen tussen de verenigingen en die in der minne, door schiedsrechtelijke uitspraak of zelfs bij rechterlijke beslissing geregeld kunnen worden.

Art. 16.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« De bepalingen van deze wet treden geheel of gedeeltelijk in werking op de door de Koning vastgestelde data, »

VERANTWOORDING.

Het gaat hier om een gewone redactionele wijziging.

H. BROUHON,
L. VERHENNE.